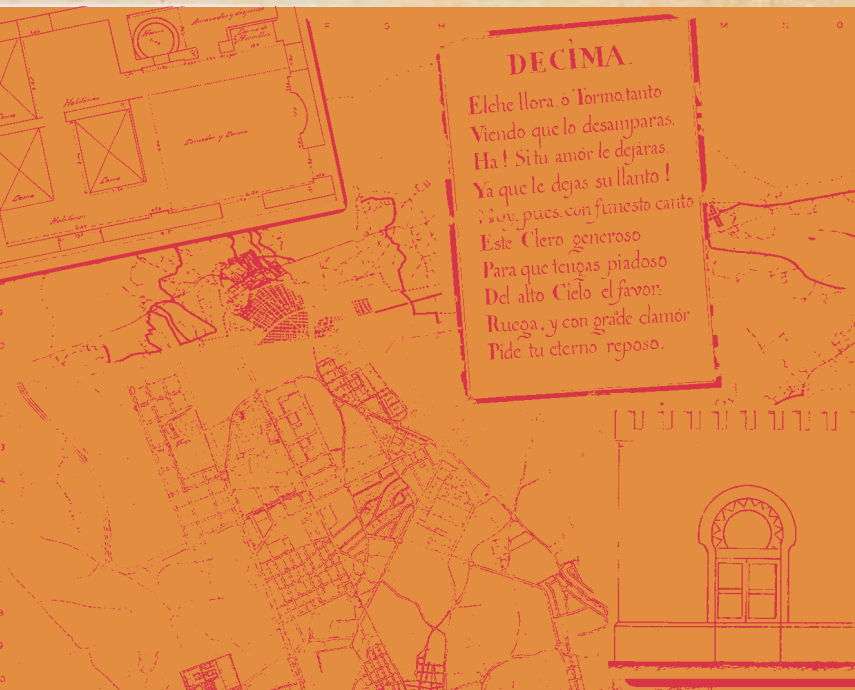
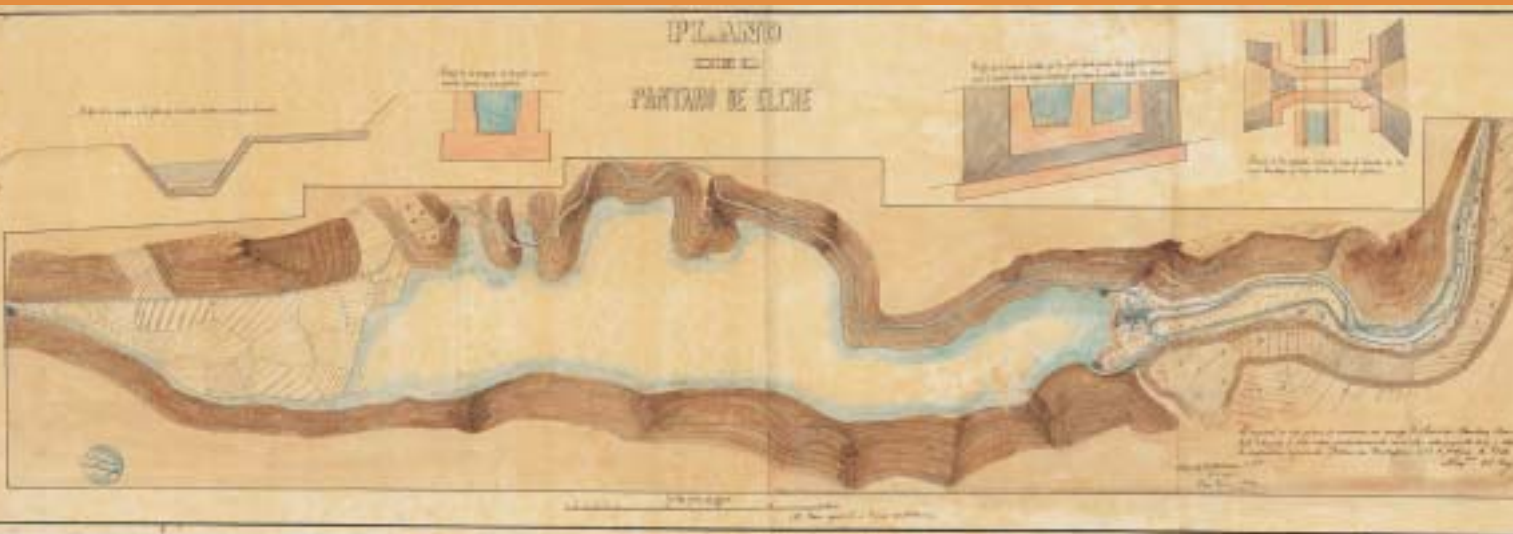


La cultura de  
**L'AIGUA**  
a Elx a través del temps



**DECIMA.**  
Elche llora o llorem tanto  
Viendo que lo desamparas.  
Ha! Si tu amor le dejaras  
Ya que le dejas su llanto!  
Noy, pues, con funesto canto  
Este Clero generoso  
Para que tengas piadoso  
Del alto Cielo el favor  
Ruega, y con grãde clamor  
Pide tu eterno reposo.







*La cultura de*  
**L'AIGUA**  
*a Elx a través del temps*



---

# Introducció

La imatge més antiga d'Elx, feta cap al 1279, és la primera vinyeta de la miniatura que acompanya la Cantiga CXXXIII d'Alfons X *el Savi*. S'hi veu, en primer terme, una palmera; en segon, una sèquia. Set-cents anys després, el paisatge d'aquesta ciutat va ser inclòs per la UNESCO a la Llista del Patrimoni Mundial Cultural i Natural, precisament pels mateixos elements que cridaren l'atenció del miniaturista del rei.

Com a tot el Mediterrani, les altes temperatures i les escasses precipitacions obligaren els habitants d'Elx no sols a transportar aigua des de zones llunyanes, sinó a crear un sistema de repartiment, compra, venda i distribució que determinen una cultura, una manera de veure i d'entendre la vida, que la UNESCO ha volgut ressaltar i protegir declarant-lo *lloc cultural*.

## *Introducción*

La imagen más antigua de Elche, realizada en torno a 1279, es la primera viñeta de la miniatura que acompaña a la Cantiga CXXXIII de Alfonso X. En ella se ve, en primer término, una palmera, en segundo, una acequia. Setecientos años después el paisaje de esta ciudad fue incluido por la UNESCO en la Lista de Patrimonio Mundial Cultural y Natural, precisamente por los mismos elementos que llamaron la atención del miniaturista del rey.

Como en todo el Mediterráneo, las altas temperaturas y las escasas precipitaciones, obligaron a los habitantes de Elche no sólo a transportar el agua desde zonas lejanas, sino a crear un sistema de reparto, compra, venta, y distribución que determinan una cultura, un modo de ver y entender la vida, que la UNESCO ha querido resaltar y proteger declarándolo *lugar cultural*.



2.- Diploma de la declaración del Palmeral de Elche como Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO.





---

# Orígens del regadiu

Encara que la utilització del riu Vinalopó, que travessa en la seua totalitat el terme municipal, es remunta a l'època ibèrica, serà durant la romana quan el reg assoleisca una àmplia extensió de terres —tal com ho mostren la xarxa de sèquies i la toponímia— que serà la base de la importància econòmica d'Ilici.

Els musulmans estendran aquesta xarxa i a ells devem l'organització del reg i la minuciositat en el repartiment de les aigües, que tan perfecta semblà als cristians.

*".. que el agua con que se regavan las alcarias son destas heredades, que las hayan así como solien aver los moros en el su tiempo..."*

Privilegi de l'infant D. Manuel, 4 de juliol de 1270

El cabal del riu Vinalopó es canalitzà a través de la Sèquia Major. La dominació cristiana, amb la consegüent divisió de les terres i el confinament dels mudèjars a les de la dreta del riu,

## Orígenes del regadio

Pese a que la utilización de río Vinalopó, que atraviesa en su totalidad el término municipal, se remonta a época ibérica, será en la romana cuando el riego alcance a una amplia extensión de tierras – tal como muestra la red de acequias y la toponimia- que será la base de la importancia económica de Ilici.

Los musulmanes extenderán esta red y a ellos se debe la organización del regadío y la minuciosidad en el reparto de las aguas, que tan perfecto pareció a los cristianos del S. XIII:

*".. que el agua con se regavan las alcarias son destas heredades, que las hayan así como solien aver los moros en el su tiempo..."*

Privilegio del Infante D. Manuel, 4 de julio de 1270

El caudal del Vinalopó se canalizó a través de la Acequia Mayor. La dominación cristiana, con la consiguiente división de las tierras y confinamiento de los mudéjares a las de la derecha del río

determinará una dualitat en l'administració del cabal de l'aigua: la Sèquia Major regarà les terres dels cristians i la Sèquia de Marxena les dels mudèjars.

Hi haurà una petita porció d'aigua de propietat pública i utilització privada per venda o arrendament del Consell i, a més, la denominada *aigua del Senyor*, ço és, la reserva feta per l'infant D. Manuel per a ús de cristians.

L'escassetesa d'aigua obligà a buscar-la lluny i a desenvolupar allora tècniques per al seu transport i aprofitament. Aconseguida gràcies a privilegis, aquests es troben escrits fonamentalment al *Llibre de Privilegis o Còdex d'Elx*.

Vinalopó, determinará una dualidad en la administración del caudal del agua: la Acequia Mayor regará las tierras de los cristianos y la Acequia de Marxena regará las de los mudéjares.

Existirá una pequeña porción de agua de propiedad pública y utilización privada por venta o arrendamiento del Consell y, además, la denominada agua del Señor, es decir, la reserva hecha por el infante D. Manuel para uso de cristianos.

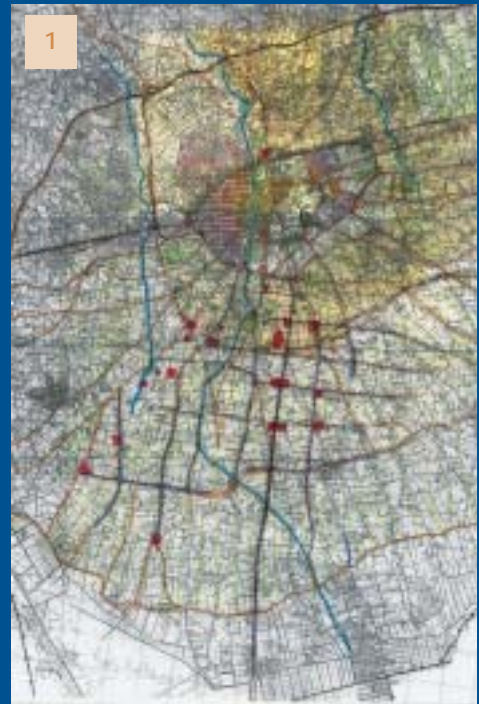
A la par, la escasez de agua, obligó a buscarla lejos y a desarrollar técnicas para su transporte y aprovechamiento. Conseguida gracias a privilegios, estos aparecen contenidos fundamentalmente en el *Llibre de Privilegis o Còdex d'Elx*.

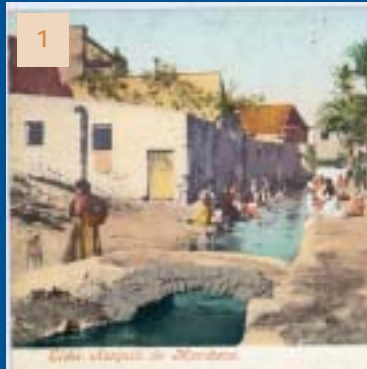


1.- Plano de la Centuriatio romana. Pascual Cámara Esclapez. Hábitat en el Baix Vinalopó.- Elche: P. Cámara Arquitectos S. L., 2001.

2.- 1368. Real provisión de Pedro IV prohibiendo que se construyan molinos y presas en el río de Aspe. Arxiu Històric Municipal d'Elx.

3.- S. XVIII. Plano de recursos hídricos. Arxiu Històric Municipal d'Elx.







---

## La portada d'aigües

Fins el començament del segle XX, el sistema de reg se centrà al Vinalopó. Les disputes per la defensa de les seues aigües enfront de Villena, Elda o Asp per l'aprofitament dels sobrants i la preocupació per assegurar-ne el proveïment, obligà a planejar transvasaments des d'altres conques i a desenvolupar tècniques de transport i aprofitament.

Aquest procés s'inicià el 1368 amb la utilització de les aigües sobrants del riu Segura per Elx i Crevillent, a través de l'assarb de l'Infant i la construcció d'una presa. Continua el 1420 amb un projecte hui molt en voga: la portada de les aigües del riu Xúquer, que mai no veuria la llum, malgrat que es tornà a estudiar per Francesc Verde al segle XVII. Altres projectes significatius foren la portada d'aigües des de la Serra de Crevillent (1531) o del Segura des dels assarbs d'Oriola (1532).

## *La traída de aguas*

El sistema de riego estuvo centrado hasta principios del siglo XX en el Vinalopó. Las disputas por la defensa de sus aguas frente a Villena, Elda o Aspe por el aprovechamiento de los sobrantes y la preocupación por asegurar el abastecimiento, obligó a planear trasvases desde otras cuencas y a desarrollar técnicas de transporte y aprovechamiento.

Este proceso se inicia en 1368 con la utilización de las aguas sobrantes del Segura por Elche y Crevillente, a través del azarbe del Infante y la construcción de una presa, continúa en 1420 con un proyecto hoy muy en boga: la traída de las aguas del Júcar, que nunca vería la luz, pese a que se volvió a estudiar por Francesc Verde en el S. XVII. Otros proyectos significativos fueron la traída de aguas desde la sierra de Crevillente (1531) o del Segura desde los azarbes de Orihuela (1532)

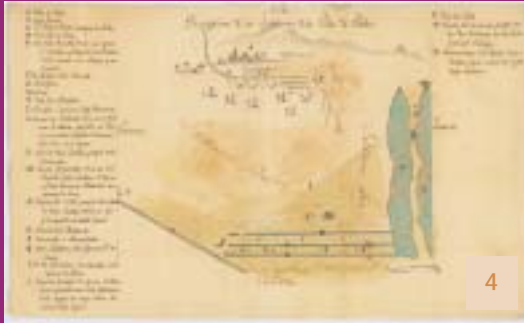


1.- 1532. Carta del Consell de Orihuela al de Elche en la que se habla de la posibilidad de tomar aguas del Segura para Elche desde los azarbes Favanella, Mayayo y San Bartolomé. Arxiu Històric Municipal d'Elx.

2.- 1690. Recopilación de todas las noticias existentes en los libros de la Sitiada sobre la traída de las aguas del río Júcar a Elche. Arxiu Històric Municipal d'Elx.

3.- 1368. Utilización por Elche y Crevillente de las aguas sobrantes del río Segura, a través del azarbe del Infante y construcción de una presa. Arxiu Històric Municipal d'Elx.





4

4.- c. 1770. Descripción de los Saladares de la villa de Elche. Bernardino Rippa y Marqueti. Arxiu Històric Municipal d'Elx.



5

5.-S. XVIII. Plano del término de la ciudad de Villena y curso de sus aguas ¿Marcos Evangelio?. Arxiu Històric Municipal d'Elx.



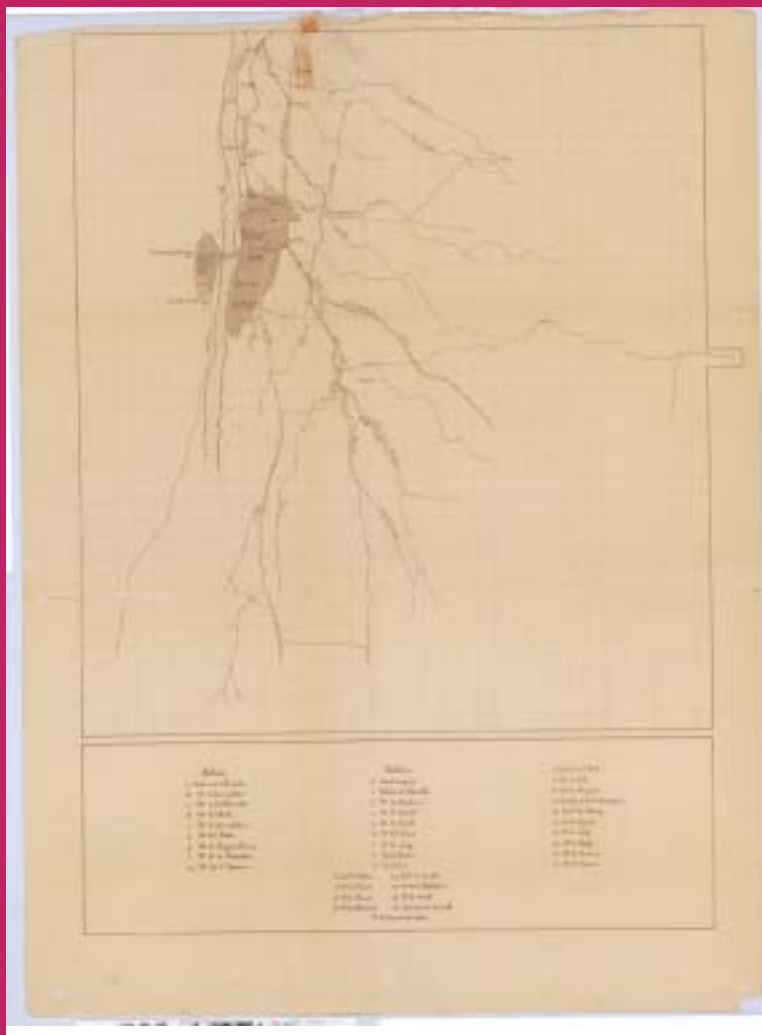
6

6.- S. XVIII. Plano del Saladar de la villa de Elche. Arxiu Històric Municipal d'Elx.



7

7- 1420, septiembre, 1. Carta unida al Acta del Consell que recoge la iniciativa de traer las aguas del Júcar a Elche. Arxiu Històric Municipal d'Elx.



---

## Els canals històrics

El canal de la Sèquia Major s'inicia a l'assut de la Casa de les Taules, riu avall del pantà. La primera presa d'aigua és la d'Albinella, on quedava l'aigua destinada a la ciutat. Aigües avall, el canal es divideix: dos fils per a Marxena i nou per a la Major.

Els partidors Albinella i Marxena eren els únics fils. La resta són mòbils, de capacitat regulable, el model dels quals, d'origen musulmà, consta d'una tallamar o *companyó*, de fusta en forma de prisma triangular, que gira sobre un cilindre de maçoneria o *maimó* que inicial el mur divisori. L'obertura del tallamar s'assegura amb un passador de ferro amb cadenat.

### Partidors de la Sèquia Major:

Albinella, Carrell, Albelló o Forat (suprimit), Asnell, Anoi, Real, Vila (suprimit), Candalix, Horts, Nitxasa i Aligasa, Abet o Abdet (últim dels situats al nord de la ciutat), Matrof, Alcanà, Nafís, Atufà, Cunyera, Saoní, Alcadia, Franc, Alausa, Alborrocat, Anacla i Palombar.

### Braçals de la Sèquia de Marxena

Penat, Catral, Horta, aquest últim se subdivideix en los de Mariselves o Algorós, Alcavó, Olla i Rebagüet

## Los cauces históricos

El cauce de la Acequia Mayor se inicia en el azud de la Casa de las Tablas, aguas abajo del pantano. La primera toma es la de Albinella, donde quedaba el agua destinada a la ciudad. Aguas abajo, el caudal se divide: dos hilos para Marchena y nueve para la Mayor.

Los partidores Albinella y Marchena eran los únicos hijos. El resto son móviles, de capacidad regulable, cuyo modelo, de origen musulmán, consta de un tajamar o *companyó*, de madera en forma de prisma triangular, que gira sobre un cilindro de sillería o *maimó* que inicia el muro divisorio. La apertura del tajamar se asegura con un pasador de hierro con candado.

### Partidores de la Acequia Major:

Albinella, Carrell, Albelló o Forat (suprimido), Asnell, Anoi, Real, Vila (suprimido), Candalix, Horts, Nitxasa i Aligasa, Abet o Abdet (último de los situados al norte de la ciudad), Matrof, Alcanà, Nafís, Atufà, Cunyera, Saoní, Alcadia, Franc, Alausa, Alborrocat, Anacla y Palombar.

### Brazales de la Acequia de Marchena

Penat, Catral, Horta, este último se subdivide en los de Mariselves o Algorós, Alcavó, Olla y Rebagüet



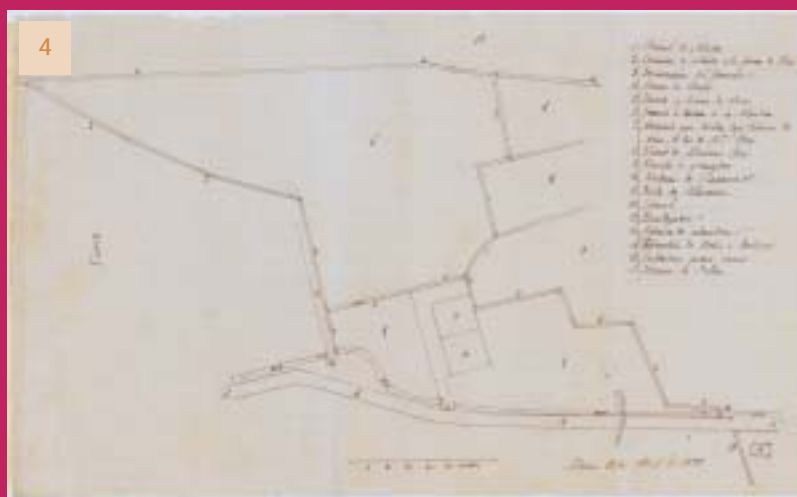
1.- S. XIX. Plano de molinos y partidores de la villa de Elche. Arxiu Històric Municipal d'Elx.

2.- 1661. Borrador para la renovaci3n del Libro Padr3n de los brazales de la Villa de Elche. Arxiu Hist3ric Municipal d'Elx.



3.- 1912. Plano del riego del término de Elche. Copia de Pedro Ibarra Ruiz. Arxiu Històric Municipal d'Elx.

4.- 1899.- Riego de Aladia: Plano que determina su curso y cruce por la carretera de Dolores. Arxiu Històric Municipal d'Elx.





---

## El Pantà i altres obres de canalització

A partir del segle XVI es produeix un auge de les construccions hidràuliques il·licitanes: la contrasèquia, que alleuja la Sèquia Major en cas de riudes; el pantà que, tenint com a model el construït a Almansa per Joan del Tempe, vol servir per a augmentar les aigües de reg, que a penes cobreixen la demanda d'una població en constant augment.

El marquès d'Elx concedí llicència per a la seua construcció el 1590, encara que no començaren les obres fins el 1631. A pesar dels escassos estudis que se li han dedicat, sabem que en dirigí la construcció Miquel Sánchez.

Des del seu inici, per una o altra circumstància, no obtingué un alt rendiment i fou destruït el 1842. Va ser a partir d'aquesta data quan l'Ajuntament decidí d'alienar-lo a favor dels regants.

Completen les obres, les dutes a terme per millorar el desviament de les aigües de la Sèquia Major als braços, les quals s'encarregaren el 1666 a Francesc Verde, autor del *Libro partidior de las aguas, que compone el método para poderlas repartir equitativamente*.

En el segle XVIII, el marquès d'Elx durà a terme un projecte ambiciós, ben prompte interromput, el d'aprofitar els sobrants del riu Segura procedents de les *Pies Fundacions*, que donà lloc al naixement en el terme d'una ciutat de nova planta, el *Lloc de Sant Francesc*, al Molar.

## El Pantano y otras obras de canalización

A partir del S. XVI se produce un auge de las construcciones hidràulicas ilicitanas: la contraacequia, que da respiro a la acequia mayor en caso de avenidas; el pantano, que, tomando como modelo el construido en Almansa por Joan del Temple, quiere servir para aumentar las aguas de regadío, que apenas cubren la demanda de una población en constante aumento.

El marquès de Elche concedió licencia para su construcción en 1590, aunque las obras se retrasaron hasta 1631. Pese a los escasos estudios que se le han dedicado, sabemos que dirigió la construcción Miquel Sánchez.

Desde su inicio, por una u otra circunstancia, no obtuvo un alto rendimiento, siendo reconstruido en 1842 y fue a partir de esta fecha cuando el Ayuntamiento decidió enajenarlo en favor de los regantes.

Completan las obras, las realizadas para mejorar el desvío de las aguas de la Acequia Mayor a los brazales, las cuales se encargaron en 1666 a Francesc Verde, autor del *Libro partidior de las aguas, que compone el método para poderlas repartir equitativamente*

En el S. XVIII el Marqués de Elche llevará a cabo un ambicioso proyecto, muy pronto interrumpido, de aprovechar los sobrantes del Segura procedentes de las Pías Fundaciones, que dio lugar al nacimiento en el término de una ciudad de nueva planta, el Lugar de San Francisco, en el Molar.

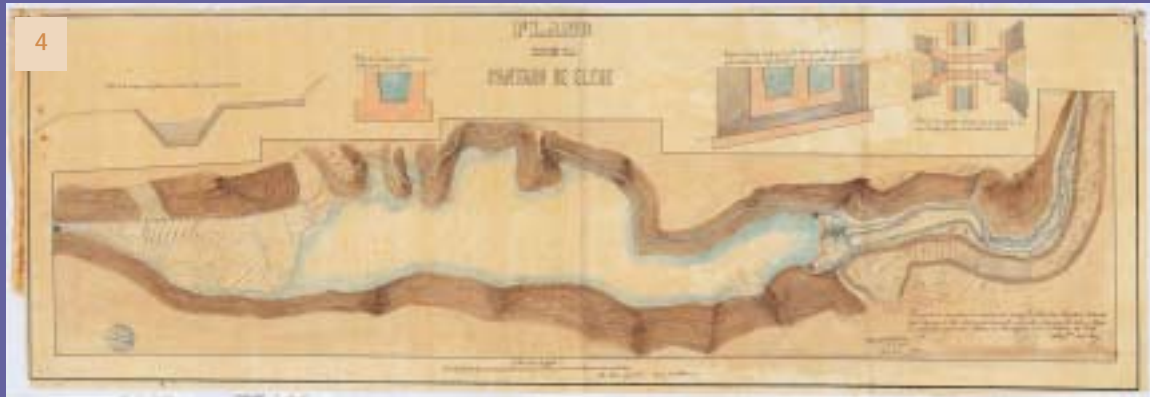


1.- 1703. Relación de la planta y demostración de los Carrizales de la Villa de Elche y de dónde se mantienen superabundantes de muchas aguas y la demostración de la presa que tiene tan antiquísima, la caseta y Albufera. Juan Foquet. Arxiu Històric Municipal d'Elx.

2.- 1666. Libro que contiene la delineación de los partidos de las aguas de la acequia Mayor. Francesc Verde. Arxiu Històric Municipal d'Elx.

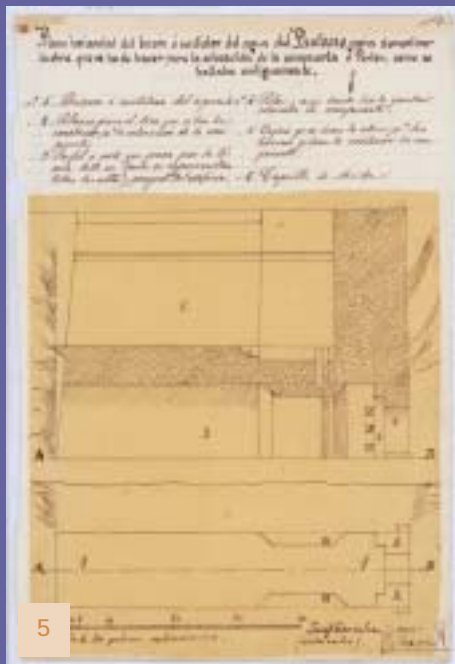
3.- S. XX. Ramificaciones de la Acequia Mayor del Pantano en el término municipal de Elche. Arxiu Històric Municipal d'Elx.





4.- 1732. Plano del pantano de Elche. Alexandro del Rey (copia de Pedro Ibarra Ruiz, 1891). Arxiu Històric Municipal d'Elx.

5- S. XIX. Plano del buzón o surtidor del Pantano. José González (copia de Pedro Ibarra Ruiz) Arxiu Històric Municipal d'Elx.



6- 1666. Libro que contiene la delineación de los partidores de las aguas de la Acequia Mayor. Francesc Verde. Arxiu Històric Municipal d'Elx.

Años de

1872-63

Compravención del Júcar

Libro de Actas, original, referentes a la realización de aquella importante obra por la Junta Directiva.

(Señalar parte de ella en partes y tomos).



---

## Noves portades d'aigües (segles XIX i XX)

En el segle XIX Francisco Morell Gómez traça un projecte desconegut per a la historiografia, la canalització de les aigües del riu Algar per a portar-les a Elx i Juan Bautista Peyronet intentà, com Francesc Verde en el XVI, transvasar les aigües del Xúquer.

En el segle XIX assistim a un nou moviment constructiu que es caracteritzarà per l'augment d'excavacions de pous i, sobretot, en la constitució de societats de reg, l'objectiu de les quals serà l'aprovitament del riu Segura, mitjançant l'elevació de les seues aigües: *Nuevos Riegos el Progreso* (1906), l'obra hidràulica sense cap dubte més important del segle, la de la *Compañía Riegos de Levante* (1917) i la *Comunidad de Regantes de San Felipe Neri* (1960), que és l'antic *Sindicato de Riegos de San Felipe Neri*, que data de 1725.

L'any 1905, amb motiu de la visita reial a Elx, els agricultors sol·licitaren l'aigua excedentària d'alguns rius. Joaquín Santo Boix féu l'avantprojecte de prendre les aigües de l'Ebre a Pina o Escatón i distribuir-les entre Terol, València i Alacant.

En 1912 Rafael Ramos Bascuña proposa la portada de les aigües de les llacunes de Ruidera i encarrega a l'enginyer Mira la redacció de l'avantprojecte d'un canal que les deixàs a la capçalera del Vinalopó, que es publicà a la *Liga Agraria* (març-abril, 1913).

## *Nuevas traídas de aguas (S. XIX y XX)*

En el S. XIX Francisco Morell Gómez traza un proyecto desconocido para la historiografía, la canalización de las aguas del río Algar para traerlas a Elche y Juan Bautista Peyronet intentó, como Francesc Verde en el XVI, trasvasar las aguas del Júcar

En el S. XX asistimos a un nuevo movimiento constructivo que se caracterizará por el aumento en la excavación de pozos y, sobre todo, por la constitución de sociedades de riego, cuyo objetivo será el aprovechamiento del río Segura, mediante la elevación de sus aguas: *Nuevos Riegos el Progreso* (1906), la obra hidràulica sin duda alguna más importante del siglo, la de la *Compañía de Riegos de Levante* (1917); *Riegos el Porvenir* (1921), la sociedad de regantes de Carrissals (1924) y la *Comunidad de Regantes de San Felipe Neri* (1960), que es el antiguo *Sindicato de Riegos de San Felipe Neri*, que data de 1725.

En 1905, con motivo de la visita real a Elche, los agricultores solicitaron el agua de algunos ríos excedentarios. Joaquín Santo Boix realizará el anteproyecto de tomar las aguas del Ebro en Pina o Escatón y distribuirlas entre Teruel, Valencia y Alicante.

En 1912 Rafael Ramos Bascuña propone la traída de las aguas de las lagunas de Ruidera y encarga al ingeniero Mira la redacción del anteproyecto de un canal que las dejase en la cabecera del Vinalopó, el cual se publicó en *La Liga Agraria* (marzo-abril, 1913).



1.- 1858 – 1863. Libro de actas de la canalización del Júcar. Arxiu Històric Municipal d'Elx.





2.- 1866.- Plano general del terreno en que se comprenden las vertientes que interesan al proyecto del Canal del Algar y traza designada para el curso del mismo. Francisco Moret Gómez. Arxiu Històric Municipal d'Elx.

3.- S. XIX. Plano general del Canal del Júcar. Juan Bautista Peyronnet. Arxiu Històric Municipal d'Elx.





---

## La propietat de l'aigua

El vincle entre la terra i l'aigua era indissoluble en època islàmica i, malgrat que l'infant D. Manuel, senyor d'Elx, ho reafirmà, no tardarà a trencar-se i convertir-se l'aigua en propietat independent i, com qualsevol altre mitjà de producció, serà objecte de tràfic mercantil: venda, arrendament, càrrega de censals, etc.

Després de la conquesta cristiana, la Sèquia Major regarà l'horta cristiana, a l'esquerra del riu, i la Sèquia de Marxena *l'horta dels moros*, a la dreta del riu.

Hi haurà una petita porció d'aigua de propietat pública i utilització privada per venda o arrendament del Consell i, a més, la denominada *aigua del Senyor*, ço és, la reserva feta per l'infant D. Manuel per a ús de cristians.

La propietat de l'aigua es registra per als propietaris de la Sèquia Major al *Llibre Major de la Partició de les Aigües* i al *Llibre Xiquet de la partició de les aigües*. La validesa d'aquests documents és avalada per l'òrgan representatiu de la ciutat, el Consell.

## *La propiedad del agua*

El vínculo entre la tierra y el agua era indisoluble en época islámica y, pese a que el infante D. Manuel, señor de Elche, lo reafirmó, no tardará en romperse y convertirse el agua en propiedad independiente y, como cualquier otro medio de producción, será objeto de tráfico mercantil: venta, arrendamiento, carga de censales, etc.

Tras la conquista cristiana la Acequia Mayor regará la huerta cristiana, a la izquierda del río, y la Acequia de Marxena *“la huerta de moros”*, a la derecha del cauce.

Existirá una pequeña porción de agua de propiedad pública y utilización privada por venta o arrendamiento del Consell y, además, la denominada agua del Señor, es decir, la reserva hecha por el infante D. Manuel para uso de cristianos.

La propiedad del agua se registra para los propietarios de la Acequia Mayor en el *Llibre Major de la Partició de las Aigües* y en *Libre xiquet de la partició de les aigües*. La validez de estos documentos la avala el órgano representativo de la ciudad, el Consell.

1.- 1718. Junta de los regantes de las Cuatro Alquerías para nombrar a su mayordomo. Arxiu Històric Municipal d'Elx. Arxiu Històric Municipal d'Elx.



2.- 1775. Testamento de Rosa Miralles. Protocolo de Francisco Gil de Agulló. Sección Històrica de Protocolos Notariales. Arxiu Històric Municipal d'Elx.



3.- Llibres Major i Xiquet de la partició de les aigües. Arxiu Històric Municipal d'Elx.





---

# L'administració

La plena autoritat sobre l'aigua, llevat de la del senyor i la de la moreria, la té el Consell de la Vila, que garanteix el proveïment urbà i a penes té dret de propietat sobre ella.

L'autoritat és exercida pel Consell a través d'un càrrec executiu, el *Sobresequier*, elegit anualment el dia de Sant Joan i per insaculació entre tres ciutadans proposats pel Justícia i els Jurats.

El *Sobresequier* té poder per a dirimir totes les qüestions que afecten a la sèquia, ordena fer l'*escuro*, vigila la conservació de partidors i *queixeres* i ordena que siguin reparats per l'*obrer de sèquia*, té al seu càrrec l'actuació del *Partidor de les aigües*, etc.

Les sèquies històriques en el segle XX.

El govern de la Sèquia Major pertoca a una Junta Directiva, la funció de la qual és paral·lela a la del Sindicat, establert per la Llei

## La administración

La plena autoridad sobre el agua, excepción hecha de la del señor y la de la morería, la posee el *Consell de la Vila*, quien garantiza el abastecimiento urbano y apenas tiene derechos de propiedad sobre ella.

La autoridad la ejerce el Consell a través de un cargo ejecutivo, el *Sobresequier*, elegido anualmente el día de San Juan, a suerte entre tres ciudadanos propuestos por el Justicia y los Jurados.

El *Sobresequier* tiene poder para dirimir todas las cuestiones que afectan a la acequia, ordena hacer l'*escuro*, vigila la conservación de partidores y *queixeres* y ordena que sean reparados por el *obrer de la sequia*, tiene a su cargo la actuación del *Partidor de les aigües*, etc.

Las acequias históricas en el S.XX.

El gobierno de la Acequia Mayor corresponde a una Junta Directiva, cuya función es paralela a la del Sindicato, establecido

d'Aigües de 1879, formada per 6 propietaris i el regidor síndic de l'Ajuntament. No hi ha cap jutge d'aigües i aquest paper és assumit per la Junta.

Les institucions de la Sèquia de Marxena semblen ser paral·leles a les de la Major. Hi havia el fidel partidor, denominat *alamí*, el *sobresequier*, un majordom o dipositari, etc., tots ells davall la presidència d'una Junta similar a la de la Sèquia Major, presidida, com aquella, per l'alcalde d'Elx.

En 1984 L'Ajuntament les cedí l'aigua depurada en les proporcions següents: 44% per a la de Marxena, 40% per a la Major i 16% per a l'Assut dels Moros que, desaparegut com a societat, ha tornat a renàixer en les últimes dècades.

L'aigua de la Rambla, molt salobre, ja pràcticament no s'usa.

por la Ley de Aguas de 1879, formada por 6 propietarios y el regidor sindico del Ayuntamiento. No existe el juez de aguas y el papel lo asume la Junta.

Las instituciones de la acequia de Marchena parecen ser paralelas a las de la Mayor. Existía el fiel partidor, llamado *alamí*, el *sobresequier*, un mayordomo o depositario, etc. todos ellos bajo la presidencia de una Junta similar a la de la Sèquia Major, presidida, como aquella, por el Alcalde de Elx.

En 1984 el Ayuntamiento les cedió el agua depurada en las siguientes proporciones: 44% para la Marxena, 40% para la Mayor y 16% para el Assut de los Moros que, desaparecido como sociedad ha vuelto a renacer en las últimas dècadas.

El agua de la rambla, muy salobre, ya pràcticamente no se usa.





4

4.- S. XVIII. Mapa de la Sèquia Major. Arxiu de la Sèquia Major del Pantà d'Elx.

5.- 1470. Llibre Major de partició de les aigües. Arxiu de la Sèquia Major del Pantà d'Elx.



5

6.- 1818. Llibre de partició de les aigües de la Sèquia Major. Arxiu de la Sèquia Major del Pantà d'Elx.

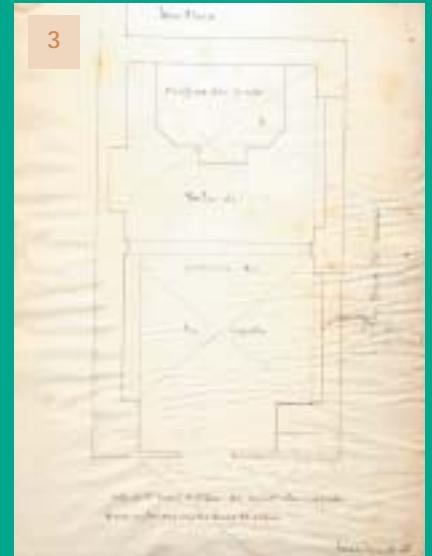
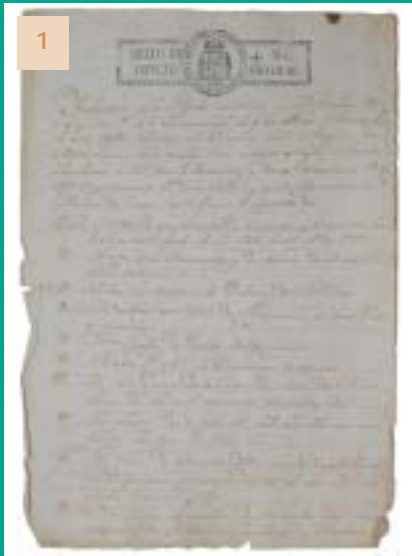
7.- 1776. Plànol de la Sèquia Major, per Porras. Arxiu de la Sèquia Major del Pantà d'Elx.



6



7



1- 1836. La vinculación entre la acequia de Marchena y el Ayuntamiento del Raval se mantuvo a lo largo de los siglos. Archivo de la Acequia de Marchena.

2- 1751. Pleito en el que se cita a Don Pedro Irles como juez de aguas. Archivo de la Acequia de Marchena.

3- S.XX. Los soportales del Ayuntamiento del Raval, hoy Museu d'Art Contemporani, servía como salón de reuniones de la Acequia de Marchena.

4- 1938. Agrupación en una sociedad denominada Aguas del Pantano de las acequias Mayor y Marchena. Archivo de la Acequia de Marchena.



Atlas y mapas de las  
 aldeas de la Sierra de Guadalupe  
 por el Sr. D. Juan de Dios  
 Ponce de Leon

A fin de que se vea con claridad y en su lugar  
 la forma de las aldeas y su situacion en el terreno  
 de cada una de ellas y para que se vea con claridad



Mapa No. 1



Mapa No. 2

Mapa de la Sierra de Guadalupe  
 de D. Juan de Dios Ponce de Leon  
 por el Sr. D. Juan de Dios Ponce de Leon

No. 1

Mapa de la Sierra de Guadalupe  
 de D. Juan de Dios Ponce de Leon  
 por el Sr. D. Juan de Dios Ponce de Leon

Este es el primer mapa que se ha hecho de la Sierra de Guadalupe y de las aldeas que se encuentran en ella. Se ha hecho con el fin de que se vea con claridad la forma de las aldeas y su situacion en el terreno de cada una de ellas. El mapa se ha hecho con el fin de que se vea con claridad la forma de las aldeas y su situacion en el terreno de cada una de ellas.

Este mapa se ha hecho con el fin de que se vea con claridad la forma de las aldeas y su situacion en el terreno de cada una de ellas. El mapa se ha hecho con el fin de que se vea con claridad la forma de las aldeas y su situacion en el terreno de cada una de ellas.

Este mapa se ha hecho con el fin de que se vea con claridad la forma de las aldeas y su situacion en el terreno de cada una de ellas. El mapa se ha hecho con el fin de que se vea con claridad la forma de las aldeas y su situacion en el terreno de cada una de ellas.

---

## La distribució

El cabal del riu es divideix en dotze parts, o fils, onze destinats a reg, dels quals dos pertocuen a la Sèquia de Marxena i nou a la Sèquia Major. L'últim es destina a ús de la ciutat.

El fil és una magnitud en doble sentit, es refereix al cabal que de fet porta el riu en temps de dotze hores. El submúltiple del fil és la *quarta* (tres hores). Lògicament, hi ha fils de dia i fils de nit.

Els llibres *Major* i *Xic*, en què figura la relació de propietaris, tenen, alternativament, trenta-set i trenta-huit dies: la *tanda*, de tal manera que el torn per a cada fil arriba cada trenta-set dies i mig.

Cada tanda consta de 675 fils. Sis-cents es denominen *aigua d'horts* i 75 *aigua de dula*. La primera és de lliure disposició; la segona, fins 1907, havia de regar necessàriament determinades parcel·les de terra. La tanda d'aigua es reparteix la vespra.

## La distribución

El caudal del río se divide en doce partes, o hilos, once destinados a riego, de los cuales dos corresponden a la Acequia de Marchena y nueve a la Acequia Mayor. El ultimo se destina a uso de la ciudad.

El hilo es una magnitud en doble sentido, se refiere al caudal que de hecho lleva el río durante un tiempo de doce horas. El submúltiplo del hilo es la *cuarta* (tres horas). Lógicamente, hay hilos de día e hilos de noche.

Los libros *Major* y *Xiquet*, donde figura la relación de propietarios, tienen, alternativamente, treinta y siete y treinta y ocho días: la *tanda*, de tal modo que el turno para cada hilo llega cada treinta y siete días y medio,

Cada tanda consta de consta de 675 hilos. Seiscientos se denominan *agua de huertos* y 75 *agua de dula*. La primera es de libre disposición, la segunda hasta 1907 debía regar necesariamente

El repartidor avisa cada propietario o arrendador, d'acord amb el *Llibre Major* o *Xic*. Quan no la volen, es ven en pública subhasta.

Les *dobles* són preses contínues d'aigua de la Sèquia Major, mitjançant forats del diàmetre d'aquestes antigues monedes, que eren concedides a particulars. El 1589 n'hi havia dotze, però en l'actualitat només en subsisteixen tres, dues d'elles reguen l'*Hort del Xocolater* (els *xorrets*).

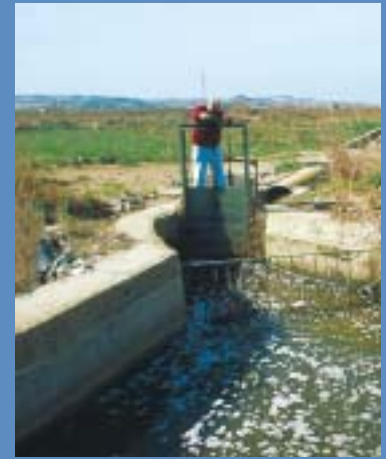
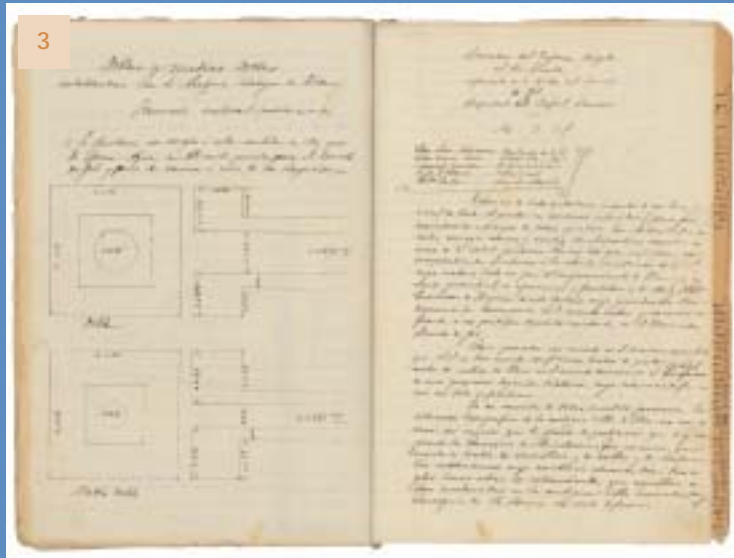
A partir del segle XIX els propietaris intentaren introduir reformes en l'administració, entre elles la unificació de les sèquies

determinadas parcelas de tierra. La tanda de agua se reparte la vispera. El repartidor avisa a cada propietario o arrendador, de acuerdo con el *Llibre Major* o *Xiquet*, cuando no la quieren se vende en pública subasta.

Las *doblas* son tomas continuas de agua de la Acequia Mayor mediante agujeros del diámetro de estas monedas que eran concedidas a particulares. En 1589 existían doce, pero en la actualidad sólo subsisten tres, dos de ellas riegan l'*Hort del Xocolater* (els *xorrets*).

A partir del S. XIX los propietarios intentaron introducir reformas en la administración, entre ellas la unificación de las acequias Mayor y Marchena, que no prosperaron





3.- 1894-1906. Doblas y medias doblas en la Acequia Mayor de Elche. Arxiu Històric Municipal d'Elx.

4.- S. XX. Acequias de riego que discurren por el casco de Elche.



---

## El reg per brollador i elevació

Al llarg del segle XX, al camp d'Elx, s'hi constituïren una sèrie de societats de regants, l'objectiu de les quals era l'extracció d'aigua d'ullals o brolladors o l'aprofitament per al reg il·licit dels sobrants dels assarbs del Baix Segura, mitjançant el procediment d'elevant-ne les aigües.

### *Reg por Brollador*

A les zones situades al nord de la ciutat, una sèrie d'iniciatives impulsaren la portada d'aigües hipogees des d'aqüífers fora del terme:

- A finals dels 60 *Riegos La Salud* posà en explotació l'aqüífer de la Serra de Crevillent.
- Entre 1957 y 1970 sorgiren dos grups de colonització, ara SAT, la de *San Enrique* adquirí pous al Fondó i Asp, i la de *San Pascual* a Montfort i Novelda.

## *El regadío por alumbramiento y elevación*

A lo largo del S.XX en el Campo de Elche se constituyeron una serie de sociedades de regantes cuyo objetivo era la extracción de agua de mantiales o el aprovechamiento para el regadío ilicitano de los sobrantes de los azarbes del Bajo Segura, mediante el procedimiento de elevar sus aguas.

### *Regadío por Alumbramiento*

En las zonas al N. de la ciudad una serie de iniciativas impulsaron la traída de aguas hipogeeas desde acuíferos exteriores al término:

- A fines de los 60 Riegos La Salud puso en explotación el acuífero de la Sierra de Crevillent.
- Entre 1957 y 1970 surgieron dos grupos de colonización, ahora SAT, la de San Enrique adquirió pozos en Hondón y Aspe y la de San Pascual en Monforte y Novelda

- S. XXI. Alumbramiento de la  
S.A.T. San Enrique.







# SOCIETATS DE REGS PER ELEVACIÓ

## 1.- *Nuevos Regs el Progreso S.A.*

Constituïda en 1906, davall la direcció de l'ajudant d'Obres Públiques Ernesto Martínez Riviere, és cronològicament la primera de les societats de reg per elevació.

La primera concessió va ser de 80 litres per segon per a regar 500 ha a la Marina i el Molar. El 1915 aconseguia la concessió de 480 litres per segon dels assarbs Mayayo, Culebrina, En medio, Acierto i Pineda. El 1951 s'amplià la seua capacitat d'elevació en 520 litres per segon més, a elevar de *Pineda* (220) i *Riacho i Convenio* (300).

Té autonomia pròpia en l'obtenció d'energia elèctrica amb la qual elevar l'aigua gràcies al salt de la Hoya de García (Cieza), adquirit l'any 1932.

## Instal·lacions:

Per a regar 10.980 ha té un canal principal de 10 km que eleva l'aigua del Segura 74 metres, mitjançant quatre elevacions: *Ortices*, *Civades*, *Derramador* i *Cuatro Pilares*. Des d'aquesta última, l'aigua és impulsada per una canonada fins a l'altura de l'Alcúdia.

Del canal principal se'n deriven quatre: en la seua meitat, els de Llevant baix (10 km) i Ponent baix (3,5 km) i en el seu tram final, els de Llevant alt (4,3 km) i Ponent alt (2,6 km).

L'elevació de la Marina, de 32 m. d'altura, alimenta el canal de la Marina i el Molar

La venda d'aigua es fa directament al local de *El Progreso* a Elx. Les adjudicacions es fan a raó d'una quarta per tafulla i el torn s'inicia per sorteig.

# SOCIEDADES DE RIEGOS POR ELEVACIÓN

## 1.- *Nuevos Riegos el Progreso S.A.*

Constituïda en 1906, bajo la direcció del ayudante de Obras Públicas Ernesto Martínez Riviere es cronològicamente la primera de las sociedades de riego por elevación.

La primera concesión fue de 80 l. por segundo para regar 500 Ha. en la Marina y El Molar. En 1915 conseguía la concesión de 480 l. por segundo de los azarbes Mayayo, Culebrina, Enmedio, Acierto y Pineda. En 1951 se amplió su capacidad de elevación en 520 litros por segundo más, a elevar de *Pineda* (220) y *Riacho y Convenio* (300).

Posee autonomía propia en la obtención de energía eléctrica con la que elevar el agua, gracias al salto de la Hoya de García (Cieza), adquirido en 1932.

## Instalaciones:

Para regar 10980 Ha. posee un canal principal 10 km. que eleva el agua del Segura 74 m., mediante cuatro elevaciones: *Ortices*, *Civades*, *Derramador* y *Cuatro Pilares*. Desde esta última se impulsa el agua por una tubería hasta la altura de la Alcudia.

Del canal principal se derivan cuatro: en su mitad, los de Levante bajo (10 Km.) y Poniente bajo (3'5 km.) y en su tramo final, los de Levante alto (4'3 km.) y Poniente alto (2'6 km.)

La elevación de la Marina, de 32 m. de altura, alimenta el canal de la Marina y el Molar

La venta de agua se realiza directamente en el local de El Progreso en Elche. Las adjudicaciones se realizan a razón de una cuarta por tahulla y el turno se inicia por sorteo.



1- Andrés Gomis Alonso. Primer presidente de Nuevos Riegos el Progreso S.A. Archivo de la Sociedad Nuevos Riegos el Progreso.



2- Ernesto Martínez Riviere. Autor del proyecto de canalización de Nuevos Riegos el Progreso S.A. Archivo de la Sociedad Nuevos Riegos el Progreso.



3- c. 1906. Transporte de maquinaria para las elevaciones de Nuevos Riegos el Progreso. Archivo de la Sociedad Nuevos Riegos el Progreso.



4- 1917. Elevaciones de Nuevos Riegos el Progreso S.A.. Óleos de P. Pérez. Archivo de la Sociedad Nuevos Riegos el Progreso.



5- S. XX. Comunicado de la Sociedad Nuevos Riegos el Progreso a los ilicitanos haciéndoles partícipes de sus proyectos. Arxiu Històric Municipal d'Elx.



6- 1914. Acción de la Sociedad Nuevos Riegos el Progreso. Archivo de la Sociedad Nuevos Riegos el Progreso.

7- S. XX. Planos del término de Elche con los canales de la Sociedad Nuevos Riegos el Progreso.

8- S. XX. Plano general del término de Elche con los canales de la Sociedad Nuevos Riegos el Progreso.



9- S. XX. Plano general de las conducciones de Nuevos Riegos el Progreso. Archivo Nuevos Riegos el Progreso.



1

1- 1906. Anuncio de la Sociedad el Porvenir a sus abonados sobre la adquisición del agua de la fuente denominada Isabela. Arxiu Històric Municipal d'Elx.



2

2- 1921-1923. Salón de venta de aguas en la sede social de Riegos el Porvenir en La Marina.



3

3- 1921-1923. Sede social de Riegos el Porvenir en La Marina.

## 2.- Riegos El Porvenir

Es constituí a la Marina l'any 1921 per iniciativa de Teodoro Linares Blasco, a fi de regar unes 1.000 ha. de la partida rural.

Les concessions, amb un total de 100 litres per segon, es feren el 1922 i 1923 sobre els assarbs *Reina, En medio, Acierto* i *Pineda*.

La superfície beneficiada en 1976 per aquests regs era de 652 ha. als termes municipals d'Elx, Guardamar i Sant Fulgenci.

## 2.- Riegos El Porvenir

Se constituyó en la Marina, en 1921, por iniciativa de Teodoro Linares Blasco al objeto de regar unas 1000 Ha. de la partida rural.

Las concesiones, con total de 100 l. por segundo, se le dieron en 1922 y 1923 sobre los azarbes *Reina, Enmedio, Acierto* y *Pineda*.

La superficie beneficiada en 1976 por estos riegos era de 652 Ha. en los términos de Elche, Guardamar y San Fulgencio.



### 3.- *La Comunidad de Regantes de San Felipe Neri*

Es constituí el 1960, en ser transformat en comunitat l'antic Sindicat de Regs de Sant Felip Neri, que data de 1725, conseqüència de la colonització duta a terme pel cardenal Belluga.

Rep les aigües de fonts (els *ullals* del Sol, del Toro, de las Palmeras, Tusate i el de Molino), mitjançant regueres, des de les quals s'eleva mecànicament. Per elevació dels sobrants de reg i drenatges d'Albatera, Callosa de Segura, Coix, la Granja de Rocamora i Catral.

La zona regada en 1976 era de 10.866 ha., a través dels assarbs de la Partición y el de Afuera o Molino.

A diferència de la resta de la comarca – llevat dels Carrissars- l'ús de l'aigua està unit a la propietat de la terra.

### 3.- *La Comunidad de Regantes de San Felipe Neri*

Se constituyó en 1960, al ser transformado en comunidad el antiguo Sindicato de Riegos de San Felipe Neri, que data de 1725, consecuencia de la colonización del cardenal Belluga.

Se aprovisiona de manantiales - los "ojales" del Sol, del Toro, de las Palmeras, Tusate y el del Molino- mediante regueras, desde las que se eleva mecánicamente. Por elevación de los sobrantes de riego y drenajes del Albatera, Callosa de Segura, Cox, Granja de Rocamora y Catral.

La zona regada en 1976 era de 1.0866 Ha., a través de los azarbes de la Partición y el de Afuera o Molino

A diferencia del resto de la comarca – excepto Carrissals- el uso del agua está unido a la propiedad de la tierra.

Supp. N.º 2

Continúa las diligencias del Pleito en el fin  
en el lugar de Callosa de las Pias

**GRACIA** concedida por escritura  
pública de las Aguas de las fuentes  
del término de Callosa a las Pias  
fundaciones de San Felipe & Meri



N.º 18  
1785

En virtud de esta  
se hace al presente

En Callosa de las Pias a 15 de Mayo de 1785

#### 4.- Regs dels Carrissars

El sistema de regs és semblant al de San Felipe Neri, per tal com l'explotació de Els Carrissars és una continuació superficial i una imitació de les bonificacions del cardenal Belluga. L'any 1942 redimí l'emfiteusi, herència de la colonització del segle XVIII.

Les ordenances de 1924 li permeten d'aprofitar les aigües sobrants de Dolers, a través dels assarbs de *Cebada*, *Mayayo* i *Habanilla* (els dos últims es reuneixen a l'assarb Vell o Dolç, el més important de Els Carrissars).

Com canalitzacions de drenatge, Els Carrissars se serveixen dels assarbs del Robatori, Assarb Ample i La Pastora. A més, poden utilitzar l'aigua del Convenio, Cola de Catral i els que baixen de Sant Felip, per conveni entre el marquès d'Elx i el cardenal Belluga. La zona regable amb aquest sistema és de 1.048 ha.

Els Carrissals tenen l'obligació de mantenir en bon estat els assarbs procedents de les Pies Fundacions per evitar la pujada del nivell freàtic.

#### 4.- Riegos dels Carrissals

El sistema de riegos es semejante al de San Felipe Neri, ya que la explotación de els Carrissals es una continuación superficial y una imitación de las bonificaciones del Cardenal Belluga. En 1942 redimió la enfiteusis, herencia de la colonización del XVIII.

Las ordenanzas de 1924 le permiten aprovechar las aguas sobrantes de Dolores, a través de los azarbes de Cebada Mayayo y Habanilla – los dos últimos se reúnen en el azarbe Viejo o Dulce, el más importante de els Carrissals-

Como cauces de avenamiento els Carrissals se sirven de los azarbes del Robatorio, Azarbe Ancha y La pastora. Además pueden utilizar el agua del Convenio, Cola de Catral y los que bajan de San Felipe, por convenio entre el marquès de Elche y el cardenal Belluga. La zona regable con este sistema es de 1.048 Ha.

Els Carrissals tienen la obligación de mantener en buen estado los azarbes procedente de las Pías Fundaciones para evitar la subida del nivel freático.

 **COMPANIA DE RIEGOS DE LEVANTE**

**Plano General de la Red de Canales**



#### 5.- *Riegos de Levante*

És l'obra d'elevació d'aigües més important d'Espanya, capaç de beneficiar el 45% de les terres regables de la província d'Alacant. Les seues 39.296 ha. suposen una superfície regable equivalen a la suma de la dels rius Túria i Xúquer.

Al terme d'Elx hi rega quasi la meitat de la seua àrea d'influència, 19.362 ha.

El projecte de *Riegos de Levante* es deu a l'enginyer José María Serra i Alonso del Real en 1917 i el seu finançament va córrer a càrrec de la banca francesa Dreyfus.

1917 se li concedeixen 2.500 litres per segon i a l'any següent se li autoritza a derivar el llit del riu Segura a Guardamar.

1919 nova derivació de 2.600 litres per segon dels assarbs *Señor, Reina, Culebrina, En medio, Acierto* i *Mayayo*

1923 nova concessió de 2.600 litres per segon per Guardamar i foren inaugurats pel rei Alfons XIII el 31 de gener.

Per tal d'elevant l'aigua 85 metres sobre el nivell del mar es constituï la *Sociedad Eléctrica de los Almadenes*, destinada a construir un salt sobre el Segura a Cieza

En 1945 s'autoritza la unificació de les concessions atorgades a la *Compañía Riegos de Levante*.

#### 5.- *Riegos de Levante*

La obra de elevación de aguas más importante de España, capaz de beneficiar al 45 % de las tierras regables de la provincia de Alicante sus 39.296 Ha. suponen una superficie regable equivalente a la suma de la de los ríos Turia y Júcar.

En el término de Elche riega casi la mitad de su área de influencia, 19.362 Ha.

El proyecto de Riegos de Levante se debe al ingeniero José María Serra y Alonso del Real en 1917 y su financiación corrió a cargo de la banca francesa Dreyfus.

1917 se le conceden 2500 l. por segundo y al año siguiente se le autoriza a derivar el cauce del Segura en Guardamar

1919 nueva derivación de 2.600 l. /s. de los azarbes Señor, Reina, Culebrina, En medio, Acierto y Mayayo para regar los términos de San Fulgencio, Albaterra, Elche, Catral y Crevillente y en ese mismo año comenzaron las obras.

1923 nueva concesión de 2.600 l/s. por Guardamar y fueron inaugurados por Alfonso XIII el 31 de enero.

Para elevar el agua 85 m. sobre el nivel del mar se constituyó la Sociedad Eléctrica de los Almadenes, destinada a construir un salto sobre el Segura en Cieza

En 1945 se autorizó la unificación de las concesiones otorgadas a la Compañía Riegos de Levante.



---

### *Instal·lacions*

Pren l'aigua del Segura des de la presa del Molí de Sant Antoni a Guardamar. Des d'un canal central principal de 21,5 km parteixen els canals transversals de distribució. Hi ha sis estacions de bombeig, auxiliades per altres cinc secundàries en els canals transversals a fi d'assolir les cotes més altes.

Des del riu l'aigua és conduïda per gravetat 5 km. fins a la primera elevació. Des del km. 3,7 al 4,8 el canal travessa en perpendicular, cap a una cota més baixa, els assarbs que drenen les hortes de Sant Fulgenci i Dolors, dels quals pren 2.600 litres per segon.

Entre la primera i la segona elevació, el canal travessa el Fondo on, a llevant i ponent, es localitzen embassaments d'11 i 5 milions de m<sup>3</sup> respectivament.

### *Instalaciones*

Toma el agua del Segura desde la presa del Molino de San Antonio en Guardamar. Desde un canal central principal 21'5 Km. parten los canales transversales de distribución. Hay seis estaciones de bombeo, auxiliadas por otras cinco secundarias en los canales transversales para alcanzar las cotas más altas.

Desde el río el agua es conducida por gravedad 5 km. hasta la primera elevación. Desde el km. 3'7 al 4'8 el canal cruza en perpendicular, a una cota más baja, los azarbes que avenan las huertas de San Fulgencio y Dolores, de los que toma 2.600 l./s. mediante compuertas.

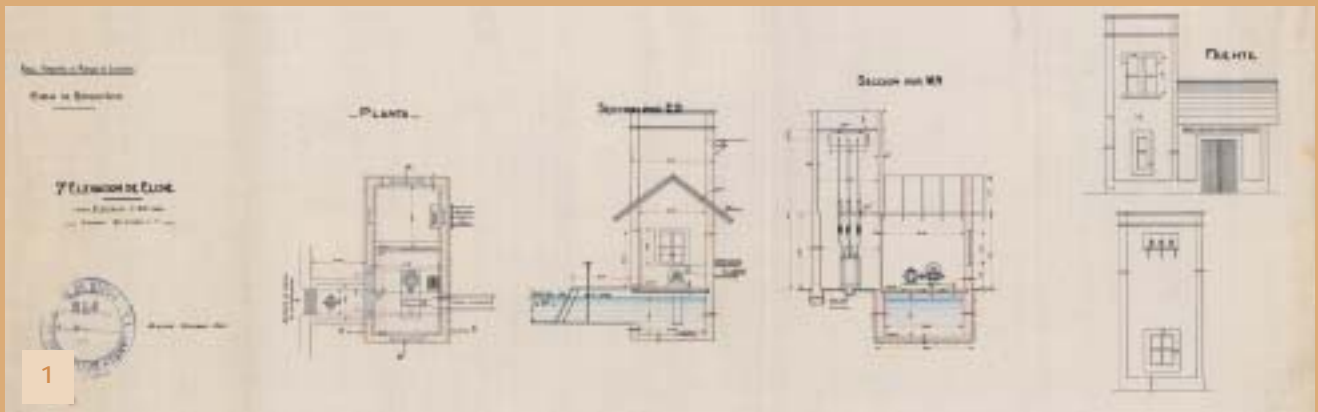
Entre la primera y segunda elevación el canal atraviesa el Hondo, en donde, a Levante y Poniente se localizan embalses de 11 y 5 millones de m<sup>3</sup> respectivamente.

Al km 17 s'hi inicia el túnel per al canal principal i la tercera elevació, ja en emplaçament soterrani.

La maquinària de 1923 està constituïda per motobombes Sulzer i motors de la *Compañía Electro-Mécanique*, amb una tensió de 5.000 volts, que s'obtenen de la subestació de Crevillent.

En el Km.17 se inicia el túnel para el canal principal y la tercera elevación, ya en emplazamiento subterráneo.

La maquinaria de 1923 está constituïda por motobombas Sulzer y motores de la Compañía Electro-Mecanique, con una tensión de 5000 voltios, que se obtienen de la subestación de Crevillente



1



2

1- 1928. Plano de la Casa de máquinas de la séptima elevación de la Real Compañía de Riegos de Levante. Archivo de Riegos de Levante. Elche.

2- S.XX. Acueducto sobre el Vinalopó. Real Compañía de Riegos de Levante. Archivo Riegos de Levante. Elche.

3- S.XX. Plano general de la red de canales. Compañía de Riegos de Levante. Archivo de Riegos de Levante. Elche.



3



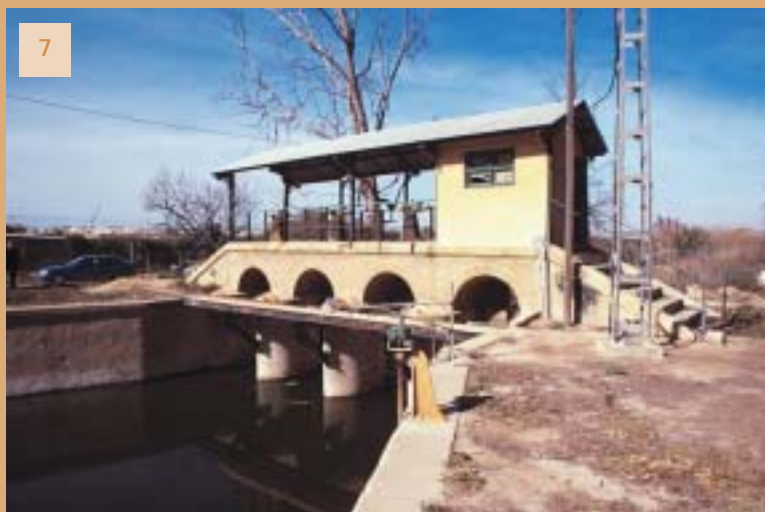
4- S.XX. Perfil esquemático de las elevaciones. Compañía de Riegos de Levante. Archivo de Riegos de Levante. Elche.

5- 1928. Canal de conducción en la segunda elevación. José María Sempere. Real Compañía de Riegos de Levante. Archivo Riegos de Levante. Elche.



6- 1941. Tribunal de aguas. Zonas regables - secciones autorizadas para pedidos de aguas. Compañía de Riegos de Levante. Archivo de Riegos de Levante. Elche.

7- Canal de Riegos de Levante.





---

# La gestió futura de l'aigua de reg

Qualsevol comunitat de regants moderna necessita distribuir l'aigua en el moment i amb la qualitat que l'usuari demane. Tal situació ha de ser compatible amb un bé cada volta més escàs per l'augment del seu consum.

En les últimes dècades, els agricultors han descobert que es pot augmentar el rendiment de les seues collites mitjançant regs molt continuats amb poca quantitat d'aigua en punts molt localitzats. Aquest mètode es denomina **REG LOCALITZAT**.

El sistema consisteix a proporcionar a la planta aigua filtrada a pressió des d'una estructura de regulació comunitària.

Una Regulació Comunitària requereix:

Un embassament regulador

Una estació per a filtrar l'aigua.

Una xarxa de canonades a pressió

Una quantitat d'hidratants en cada parcel·la (comptadors) telecomandats

La seua difusió al Camp d'Elx contribuirà a l'establiment de la gestió de l'aigua per una única administració i a la salvació de l'aquífer de Crevillent. Dues de les conclusions més esmentades com a desitjables pels experts.

## *La gestión futura del agua de riego*

Toda Comunidad de Regantes moderna necesita distribuir el agua en el momento y con la calidad que el usuario demande. Tal situación debe ser compatible con un bien cada vez más escaso por el aumento de su consumo.

En las últimas décadas, los agricultores han descubierto que se puede aumentar el rendimiento de sus cosechas mediante riegos muy continuados con poca cantidad de agua en puntos muy localizados. Este método se denomina **RIEGO LOCALIZADO**.

El sistema consiste en proporcionar a la planta agua filtrada a presión desde una estructura de Regulación Comunitaria.

Una Regulación Comunitaria requiere:

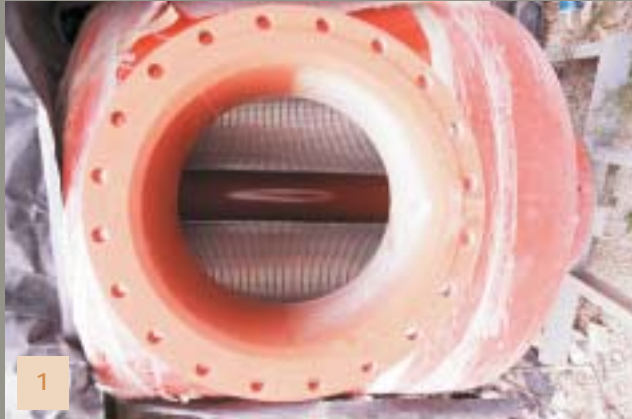
Un embalse regulador

Una estación de filtrado

Una red de tuberías a presión

Una cantidad de hidratantes en cada parcela (contadores) telemandados

Su difusión en el Campo de Elche contribuirá al establecimiento de la gestión del agua por una única administración y a la salvación del acuífero de Crevillente. Dos de las conclusiones más citadas como deseables por los expertos.



1- Bomba para el filtrado de agua a presión.

2- Construcción de una estación para el filtrado de agua para Riegos de Levante.





3



5



4

*3- Riego localizado en una explotación agrícola en el camp d'Elx.*

*4- Riego localizado en una explotación agrícola de invernadero en el camp d'Elx.*

*5- Panel automatizado de control de las elevaciones de Riegos de Levante.*



---

## L'aigua dolça fins el segle XVIII

La falta d'aigua potable en la comarca fa ser suplida en època ibèrica i, sobretot, en la romana, amb la construcció d'aljubs, *vesans* (espais oberts on es recull l'aigua de pluja) i l'obertura de pous brolladors.

L'arqueologia ens permet hui d'observar els aljubs romans de l'Alcúdia (de tres metres de diàmetre i quatre de fondària, enlluïts d'*opus signum* i quadrats i coberts, tenint sempre una obertura redona) o els pous oberts simples i directament sobre la terra, sense enlluït, amb petites cavitats a un costat que, a manera d'escala, permeten de pujar i baixar-hi.

Aquests sistemes es mantingueren vigents al llarg de l'edat mitjana (en època islàmica es comptabilitzen uns tres-cents aljubs) i gran part de l'època moderna.

Saurins, rogatives i processons formen part d'un món en què la falta d'aigua dolça és endèmica per a una població que creixia cada volta més.

## *El agua dulce hasta el siglo XVIII*

La falta de agua potable en la comarca fue solventada en época ibérica y, sobre todo, en la romana, con la construcción de aljibes, *vesans* – espacios abiertos donde se recoge el agua de lluvia- y la apertura de pozos manantiales.

La arqueología nos permite hoy observar los aljibes romanos de La Alcudia –de tres metros de diámetro y cuatro de profundidad, enlucidos de *opus signum* y cuadrados y cubiertos, poseyendo siempre una abertura redond- o los pozos abiertos simple y directamente sobre la tierra, sin enlucido, con pequeñas cavidades a un lado que a modo de escalera permiten subir y bajar a ellos.

Estos sistemas se mantienen vigentes a lo largo de la Edad Media –en época islámica se contabilizan unos trescientos aljibes- y gran parte de la Moderna.

Zahoríes, rogativas y procesiones, forman parte de un mundo en el que la falta de agua dulce es endémica para una población cada vez mayor.



1

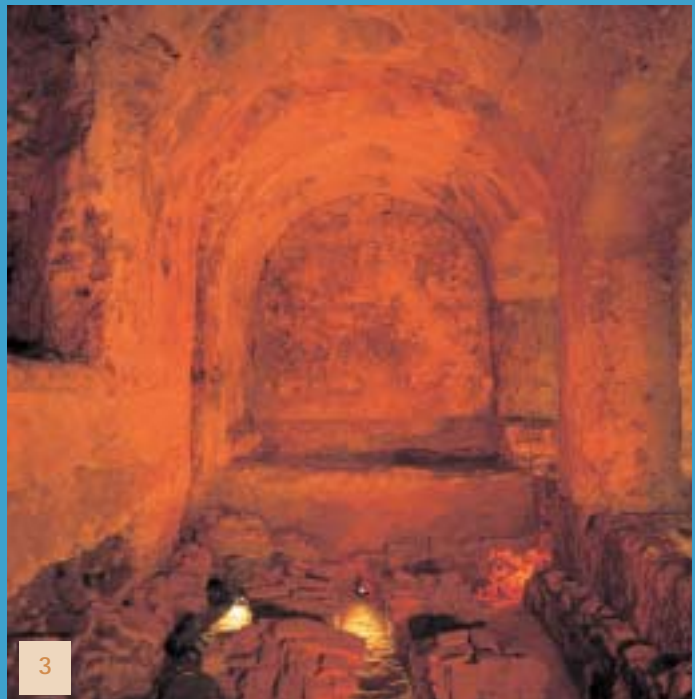
1- 1774-1776. Correspondencia sobre la traída de aguas dulces de las fuentes de Boriza y Urchell. Arxiu Històric Municipal d'Elx.

2- Aljibe romano de la Alcudia.

3- Interior de los baños táifas del Convento de la Merced



2



3



4

*4- Termas romanas de la Alcudia.*

*5- Piscina romana de la Alcudia.*



5



---

## La labor del bisbe Tormo

L'augment constant de la població agreujà al segle XVIII l'endèmica falta d'aigua potable i això obligà les autoritats a resoldre el problema. D. Josep Tormo, possiblement bisbe d'Oriola que dugé a terme un gran nombre de construccions tant religioses com civils a tota la seua diòcesi, intervingué en la resolució del problema.

- En 1770, amb l'arquitecte Marcos Evangelio, s'intentà reverdir un projecte del segle XVII, obra de Francesc Verde, que perseguia el desguàs de la llacuna de Villena i la portada de les aigües des de la *Fuente del Chopo*, projecte que no prosperà.

- En 1777, el Consell planejà resoldre el problema amb la portada de les aigües dels brolladors de *Boriza* i *Urchel*, situats a Asp i que rajaven aigua intermitentment. S'encarregà la redacció del projecte a Miguel Francia, possiblement l'arquitecte de més fama en aquells temps en la zona, i a José González de Coniedo, però la disminució del seu cabal obligà a renunciar.

## La labor del Obispo Tormo

El constante aumento de la población agravó en el S. XVIII la endèmica falta de agua potable, ello obligó a las autoridades a resolver el problema. D. José Tormo, posiblemente el obispo de Orihuela que llevó a cabo un mayor número de construcciones tanto religiosas como civiles a lo largo de su diócesis, intervino en la resolución del problema.

- En 1770 con el arquitecto Marcos Evangelio se intentó reverdecer un proyecto del S. XVII, obra de Francesc Verde, que perseguía el desagüe de la laguna de Villena y la traída de las aguas desde la Fuente del Chopo, proyecto que no fructificó.

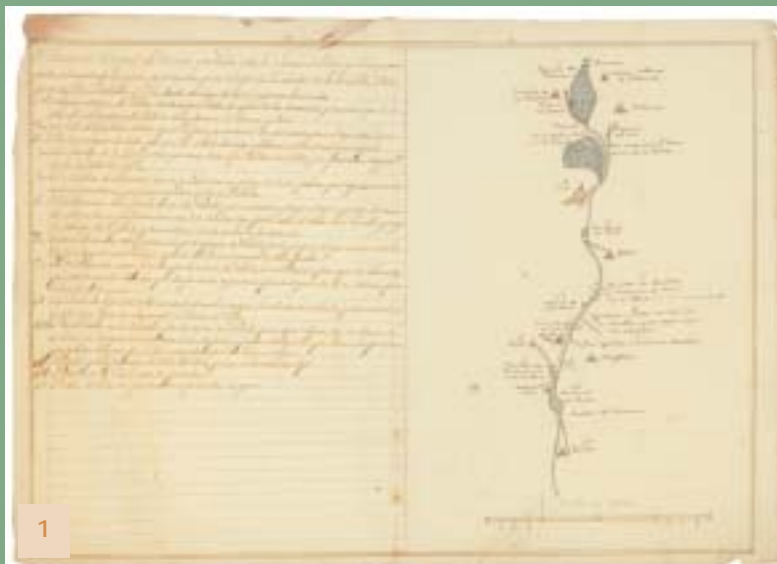
- En 1777 el Concejo planeó resolver el problema con la traída de las aguas de los manantiales de Boriza y Urchel, situados en Aspe y que manaban intermitentemente, encargando la redacción del proyecto a Miguel Francia, posiblemente el arquitecto de más fama en el momento en la zona, y a José González de Coniedo, pero la disminución de su caudal obligó a renunciar.

- En 1780, en cumplimiento de una Real Orden, el obispo encargó a estos mismos arquitectos la redacción de un nuevo proyecto que trajese las aguas del manantial de Barrenas, situado también en Aspe.

Las aguas llegaron a la plaza de la Merced, donde se montó una fuente provisional, el día 29 de septiembre de 1785, en medio de grandes celebraciones y, partir de ella, se inició la dotación de fuentes en distintas zonas de la ciudad.

- En 1780, en cumplimiento de una Real Orden, el Obispo encargó a estos mismos arquitectos la redacción de un nuevo proyecto que trajese las aguas del manantial de Barrenas, situado también en Aspe.

Las aguas llegaron a la plaza de la Merced, donde se montó una fuente provisional, el día 29 de septiembre de 1785, en medio de grandes celebraciones y, partir de ella, se inició la dotación de fuentes en distintas zonas de la ciudad.



1

1- S.XVIII. Croquis del terreno que media entre la laguna de Villena y Elche. Arxiu Històric Municipal d'Elx.



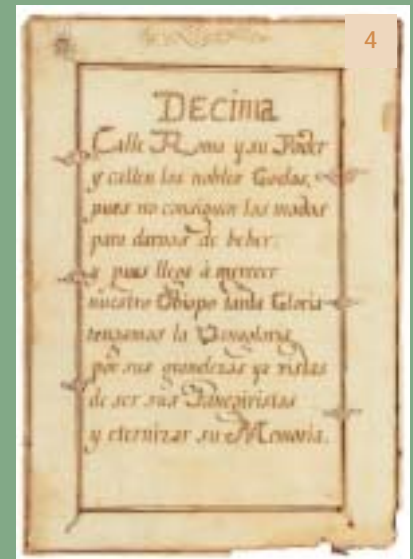
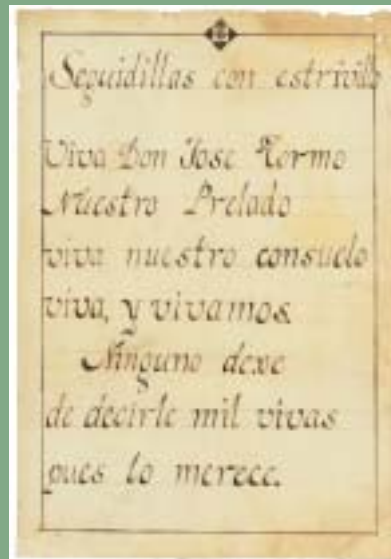
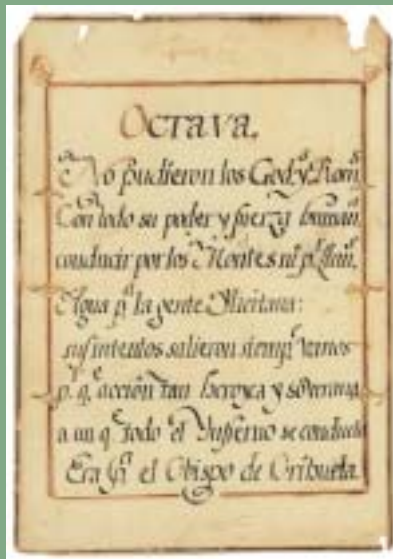
2

2- S.XVIII. Dibujo de la laguna de Villena.



3- Detalle del retrato del Obispo Tormo. Óleo de Mariano Antón que se conserva en el salón de sesiones del Ayuntamiento de Elche.

4- S.XVIII. Décimas y octavas que se recitaron en honor del Obispo Don José Tormo a la llegada de las aguas dulces a Elche.



AGUAS POTABLES DE ELCHE  
TITULADAS

EL PLANET.

Hecho en la Oficina de Elche

Las aguas de estas aguas-cuerpos hechas en canchales, en estado de pureza absoluta, por el método de sus propiedades, por el cual son muy superiores con la seguridad de poder beberse a otros semejantes y beneficiarse de ellas para todo uso doméstico. Se han canchales por las 12 aldeas, cada una con su, el método de las aguas de canchales a distancia para exportación, en el momento de la llegada a Valencia por un sistema de canales de hierro, convenientemente en cañales de hierro que se pisan en general y luego tienen el método de purificar a través de la gravedad, para ser usadas de nuevo y en particular en los momentos de las aguas de canchales.

Compañía de las Aguas, por el método de las aguas de canchales, en el momento de la llegada de que se encuentran allí y de las aguas de canchales para las 12 aldeas, en el momento de su propiedad, en los cañales, como en general, para todo uso doméstico. Se han canchales por las 12 aldeas, cada una con su, el método de las aguas de canchales a distancia para exportación, en el momento de la llegada a Valencia por un sistema de canales de hierro, convenientemente en cañales de hierro que se pisan en general y luego tienen el método de purificar a través de la gravedad, para ser usadas de nuevo y en particular en los momentos de las aguas de canchales.

Para regar las diferentes aldeas de la Compañía y para el uso de las aguas de canchales, en el momento de su propiedad, en los cañales, como en general, para todo uso doméstico. Se han canchales por las 12 aldeas, cada una con su, el método de las aguas de canchales a distancia para exportación, en el momento de la llegada a Valencia por un sistema de canales de hierro, convenientemente en cañales de hierro que se pisan en general y luego tienen el método de purificar a través de la gravedad, para ser usadas de nuevo y en particular en los momentos de las aguas de canchales.

- 1.ª Agua. - Agua de canchales.
- 2.ª Agua. - Agua de canchales de agua fría.
- 3.ª Agua. - Agua de canchales de agua caliente.

---

# L'aigua potable en el segle. XIX

En la primera meitat del segle XIX se succeeixen un gran nombre d'anys de sequeres, la conseqüència més immediata de les quals fou la pràctica desaparició del cabal de Barrenas, cosa que obligà l'Ajuntament a adquirir el 1846 la font denominada de Romero.

Al marge d'aquests brolladors que a partir d'ara asseguraran l'aigua dolça a la ciutat, la seua escassetesa dugué al naixement d'una infinitat de projectes i de societats per a la seua explotació: *El Planet* (1885), el brollador de *la Pedrera*, la font de *la Perdiguera*, la font de *la Cayada de Montfort*, la de *l'Animeta*.

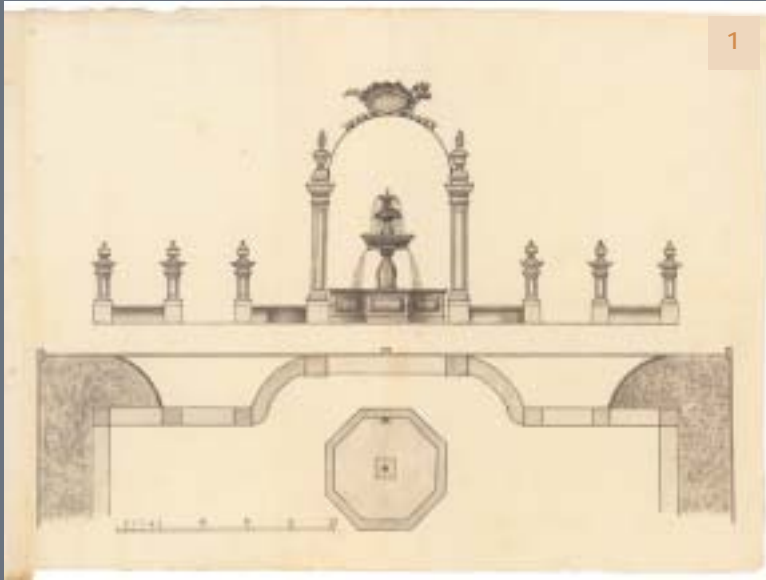
El 1899, la companyia britànica *The Elche Waterworks C<sup>o</sup>* començà l'explotació de les aigües de l'Alcoraia, que resoldran el problema fins l'arribada de les del Taibilla.

## *El agua potable en el S. XIX.*

En la primera mitad del S. XIX se suceden un gran número de años de sequía, cuya consecuencia más inmediata fue la práctica desaparición del caudal de Barrenas, lo que obligó al Ayuntamiento a adquirir en 1846 la fuente denominada de Romero.

Al margen de estos manantiales que a partir de ahora asegurarán el agua dulce de la ciudad, su escasez llevó al nacimiento de infinidad de proyectos y de sociedades para su explotación: "El Planet" (1885), el manantial de "La Pedrera", la fuente de la "Perdiguera", la fuente de la "Cañada de Monforte", la de la "Animeta".

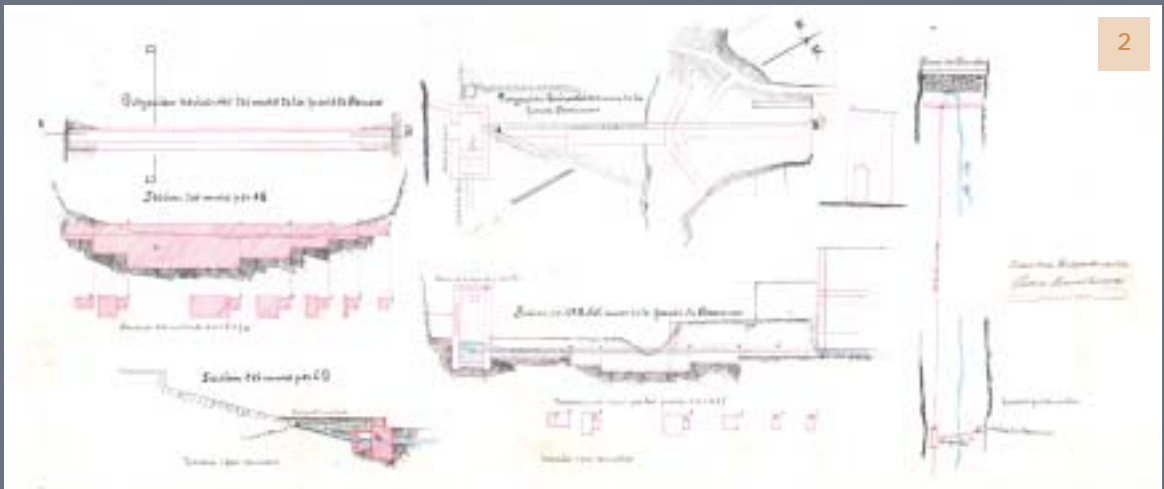
En 1899 la compañía inglesa " The Elche Waterworks C<sup>o</sup>" comenzó la explotación de las aguas de La Alcoraya, que resolverán el problema hasta la llegada de las del Taibilla.



1

1- 1839. Proyecto de construcción de una fuente.

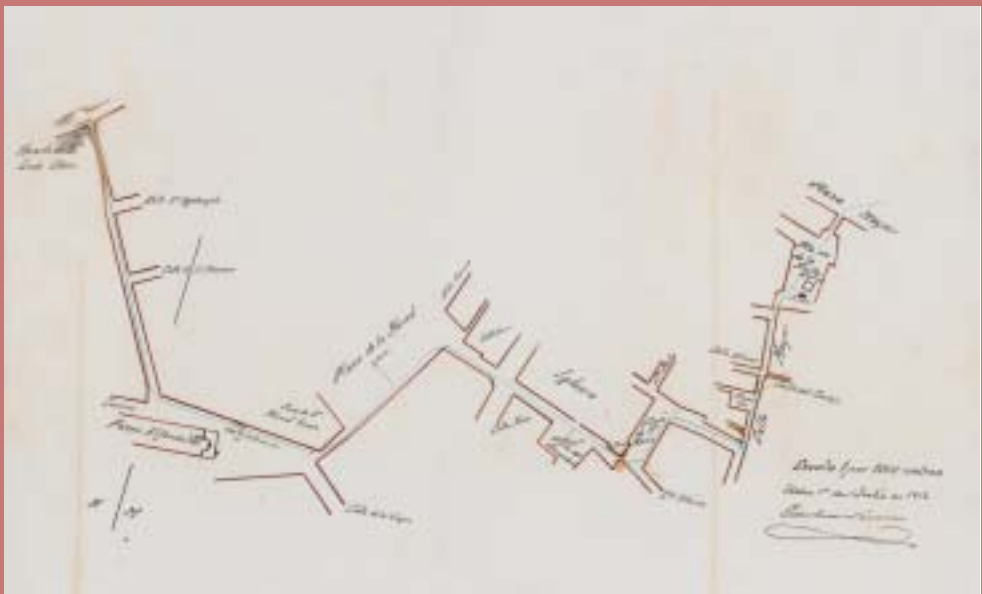
2- 1910. Proyecto de obras en las fuentes de Romero y Barrenas para la conducción de las aguas potables. Pedro León Navarro. Arxiu Històric Municipal d'Elx.



2



3- 1885. Anuncio de la instalación de agua corriente en viviendas. Arxiu Històric Municipal d'Elx.



---

## L'aigua potable en el segle XX.

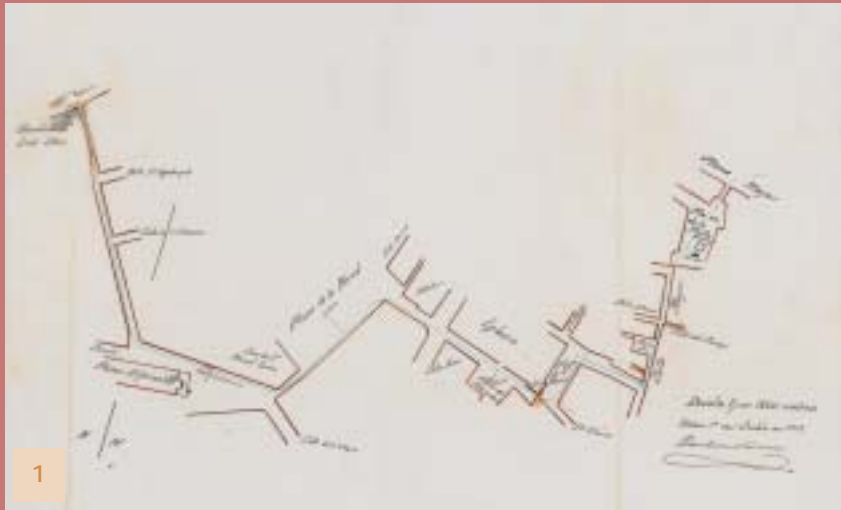
El servici d'aigua potable s'alimenta de la Mancomunitat dels Canals del Taibilla i dels pous de la finca *Los Frutales*, aquests últims situats al terme municipal de Villena.

La conducció d'aquesta aigua s'efectua, per una banda, pels canals de la pròpia Mancomunitat del Taibilla i, per l'altra, pel construït per l'Ajuntament d'Elx des de Villena. Tots dos vessen als dipòsits situat al barri de Carrús, des d'on s'inicia el proveïment a la xarxa.

## *El agua potable en el S. XX.*

El servicio de agua potable se alimenta de la Mancomunidad de los Canales del Taibilla y de los pozos de la fina "Los frutales", estos últimos sitios en el término municipal de Villena.

La conducción de esta agua se efectúa, por una parte, por los canales de la propia Mancomunidad del Taibilla y, por otra, por el construido por el Ayuntamiento de Elche desde Villena. Ambos vierten en los depósitos sitios en el barrio de Carrús, desde donde se inicia el suministro a la red.

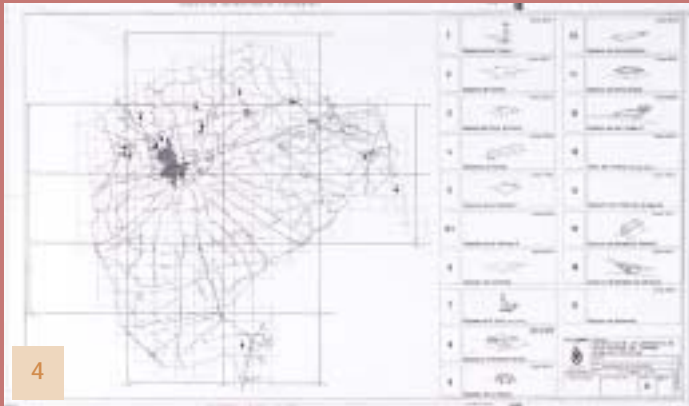


1- 1912. Proyecto de distribución de aguas potables para las conducciones de la Plaça Major. Arxiu Històric Municipal d'Elx.

2- 1912. Proyecto de distribución de aguas potables para las conducciones de la Plaça del Raval. Arxiu Històric Municipal d'Elx.



3- 1911. Proyecto de conducción de aguas potables desde el depósito a la Plaça de la Mercè. Arxiu Històric Municipal d'Elx.



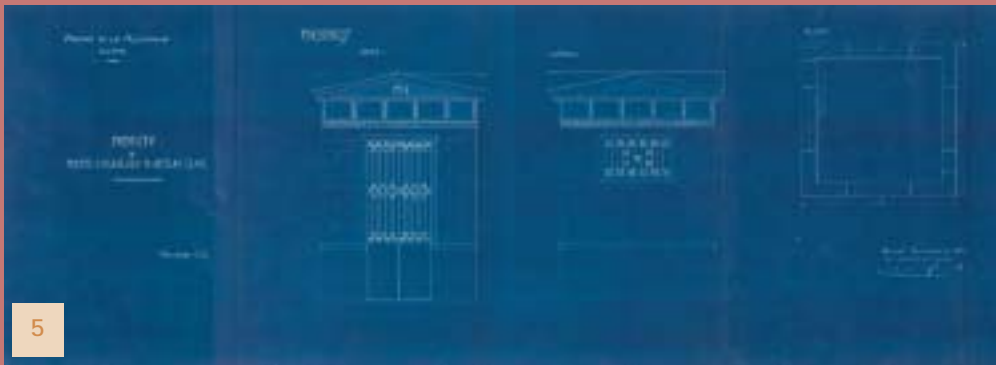
4

4- Plano de situación de los depósitos de agua potable del término municipal de Elche.

5- 1924. Proyecto de fuente de aguas de la Alcoraya de Anselmo Clavé.

6 y 7- Planos de la red de agua potable del casco urbano de Elche, sectores este y oeste.

8- Plano de la red de agua potable en el camp d'Elx.



5



6



7



8



---

# La gestió de l'aigua dolça hui

## Aigües d'Elx

Des de juliol de 2001, la gestió del cicle integral de l'aigua potable es troba en mans d'una societat d'economia mixta, Aigües d'Elx, que dona servei a una població de més de 200.000 persones, englobades dins del terme municipal d'Elx.

La gestió d'Aigües d'Elx es basa en els principis següents:

- Gestionar el cicle integral de l'aigua des d'un compromís de gran sensibilitat mediambiental.
- Garantir la qualitat de l'aigua potable mitjançant controls rigorosos.
- Un tracte personal i directe als usuaris, en què s'aporten avanços moderns.

- Adequació del desenvolupament de les infraestructures hidràuliques al creixement de la població.
- Equip de tècnics professionals altament qualificats.
- Execució de projectes i obres per a millorar la qualitat del servei.

# *La gestión del agua dulce hoy*

## Aigües d'Elx

Desde julio de 2001, la gestión del ciclo integral del agua está en manos de una sociedad de economía mixta, Aigües d'Elx, que da servicio a una población de más de 200.000 personas, englobadas dentro del término municipal de Elche.

La gestión de Aigües d'Elx se basa en los siguientes principios:

- Gestionar el ciclo integral del agua desde un compromiso de sensibilidad medioambiental.
- Garantizar la calidad del agua potable mediante controles rigurosos.
- Un trato personal y directo a los usuarios, aportando avances modernos.

- Adecuación del desarrollo de las infraestructuras hidráulicas al crecimiento de la población.
- Equipo de Técnicos profesionales altamente cualificados.
- Ejecución de proyectos y obras para mejorar la calidad de servicio.



1

*1- Interior de los depósitos de agua potable de Carrús.*



2

*2- Exterior de los depósitos de agua potable de Carrús.*





---

## La gestió futura de l'aigua dolça

- Futurelx determina la necessitat de:
- Crear unes infraestructures que disminuesquen l'excessiu dèficit actual d'aigua i la inseguretat en el proveïment, i afavoresquen la racionalització i l'estalvi en el seu consum, generalitzant la seua implantació.
- Establir unes bases sòlides de gestió del procés de canvi i reestructuració de l'agricultura il·licitana.
- Millorar la gestió mediambiental.
- Millorar els recursos hídrics i el sanejament de les aigües residuals.
- Potenciar els valors ecològics i mediambientals.
- Desplegar una estructura urbana cohesionada.

## *La gestión futura del agua dulce*

- Futurelx determina la necesidad de:
- Crear unas infraestructuras que disminuyan el excesivo dèficit actual de agua y la inseguridad en el suministro y favorezcan la racionalización y ahorro en su consumo, generalizando su implantación.
- o y reestructuración de la agricultura ilicitana.
- Mejorar la gestión medioambiental.
- Mejorar los recursos hídricos y el saneamiento de las aguas residuales.
- Potenciar los valores ecológicos y medio ambientales.
- Desarrollar una estructura urbana cohesionada.



1

*1- Obras de construcción de la desaladora de agua amarga.*



1



2

*2- Una de las tres estaciones depuradoras de aguas residuales con las que cuenta Elche.*

## LA CULTURA DEL L'AIGUA A ELX A TRAVÉS DEL TEMPS

### Comitè Organitzador

Excm. Ajuntament d'Elx  
Regants de la Sèquia Major  
Regants de la Sèquia de Marxena  
Regants de l'Assut dels Moros  
Regs dels Carrissars  
Riegos de Levante  
Riegos el Porvenir  
Nuevos Riegos El Progreso  
Regantes de San Felipe Neri

### Organització:

Arxiu Històric Municipal d'Elx  
Servici de Relacions Institucionals

### Textos:

Rafael Navarro Mallebrera  
Carmina Verdú Cano  
Arxiu Històric Municipal d'Elx

### Traducció:

Josep Raimon Sastre i Parres

### Disseny i producció:

Kiu Comunicació

### Fotografies:

Arxiu Històric Municipal d'Elx  
Pepe Rodríguez  
Archivo Kiu Comunicació

### Preimpresió:

Preimpresión y Color

### Impressió:

Gráficas Olmedilla

## LA CULTURA DEL L'AIGUA A ELX A TRAVÉS DEL TEMPS

### Comité Organizador

Excmo. Ayuntamiento de Elche  
Regantes de la Acequia Mayor  
Regantes de la Acequia de Marxena  
Regantes del Azud de los Moros  
Riegos dels Carrissals  
Riegos de Levante  
Riegos el Porvenir  
Nuevos Riegos El Progreso  
Regantes de San Felipe Neri

### Organización:

Arxiu Històric Municipal d'Elx  
Servicio de Relaciones Institucionales

### Textos:

Rafael Navarro Mallebrera  
Carmina Verdú Cano  
Arxiu Històric Municipal d'Elx

### Traducción:

Josep Raimon Sastre i Parres

### Diseño y producción:

Kiu Comunicació

### Fotografías:

Arxiu Històric Municipal d'Elx  
Pepe Rodríguez  
Archivo Kiu Comunicació

### Preimpresión:

Preimpresión y Color

### Impresión:

Gráficas Olmedilla

## LA CULTURA DEL AGUA EN ELCHE

La carencia de recursos hídricos ha sido, desde la prehistoria, un factor limitador del desarrollo del área sureste de la Península Ibérica. Su búsqueda ha generado una cultura del agua que se refleja en la forma de ser de los ilicitanos y en un paisaje peculiar, reconocido por la UNESCO como lugar cultural y declarado Patrimonio de la Humanidad.



El abastecimiento de agua potable para el consumo y la dotación de riego ha supuesto un reto constante, afrontado gracias a la inversión de la administración y al esfuerzo de los agricultores y de la población.



